***Univ. Al-Mustansiriyah. Faculté des lettres. Dép. du franϛais.***

***Examen de traduction2 (4°année). Première session 2022.2023***

***Enseignant / Dheyaa Mejbel Jaber***

***Traduisez en arabe ! ( 6 points)***

**Coupe du monde 2022**

**Au Qatar, une nouvelle équipe de France est née, entre contraintes et choix forts. Arrivés sans certitudes dans l’émirat, les Bleus sont qualifiés pour les huitièmes de finale du Mondial avant même leur troisième match de groupe. Après des mois de tâtonnements et quelques malheurs, Didier Deschamps a sans doute trouvé son onze type.**

***Contraintes قيود ، l’émirat الامارة ، qualifié متأهل ل ، tâtonnements تحسسات ، malheurs حظوظ سيئة ، sans doute بلا شك ، type طراز***

**كأس العالم 2022**

 **ولد فريق فرنسي جديد، في قطر، بين قيود وخيارات صعبة. وأن أصحاب الفانيلات الزرقاء تأهلوا إلى دور الثمانية النهائي للمونديال حتى قبل المباراة الثالثة في المجموعة، فوصولهم مؤكد في الأمارة. وقد وجد ديدييه ديشامب بلا شك طرازه الحادي عشر بعد شهور من التحسسات وبعض الخيبات..**